23/04/2026

Cynllun Datblygu Ystadegau

Ar gyfer Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru

TRAFNIDIAETH CYMRU
TRANSPORT FOR WALES

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cynnwys

Cynnwys 2
Cyflwyniad 3
Trosolwg o'r Arolwg Teithio Cenedlaethol 3
  Beth yw Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru? 3
  Dulliau a chasglu data 3
  Ansawdd data 4
Gwaith datblygu 5
  Trosolwg o'r broses ddatblygu 5
  Mireinio'r broses bwysoli 5
  Gwella hygyrchedd arolwg 5
  Gwerthuso cysondeb yr arolwg 5
  Gwelliannau lleoliadau ‘testun rhydd’ 6
  Ymgysylltu â rhanddeiliaid 6

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn amlinellu'r cynllun datblygu ystadegol ar gyfer Arolwg Cenedlaethol Teithio Cymru. Mae'n manylu ar sut rydym yn datblygu'r arolwg, a phryd y dylai defnyddwyr ddisgwyl i'r datblygiad a'r gwerthusiad gael eu cwblhau.

Lansiwyd Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru ym mis Mawrth 2025 i lenwi bwlch hir-sefydlog yn ystadegau trafnidiaeth Cymru. Mae'r ystadegau a gynhyrchir o'r arolwg (a gyhoeddwyd gyntaf ym mis Ebrill 2026) yn gyfres ddata newydd. Felly, maent ar hyn o bryd yn cael eu labelu fel "Ystadegau Swyddogol dan Ddatblygiad" i dynnu sylw at y gwaith gwella a gwerthuso sy'n cael ei wneud.

Trosolwg o'r Arolwg Teithio Cenedlaethol

Beth yw Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru?

Mae Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru yn arolwg hapsampl sylweddol, flynyddol a gynlluniwyd i gasglu data ar agweddau ac ymddygiadau teithio gan bobl ledled Cymru. Mae'n cynnwys cwestiynau i ddefnyddwyr — a phobl nad ydynt yn ddefnyddwyr — o wahanol ddulliau o drafnidiaeth, yn ogystal â dyddiadur teithio deuddydd.

Mae'r arolwg yn cael ei gynnal yn barhaus trwy gydol y flwyddyn, gydag ymatebwyr newydd yn cael eu gwahodd i gyfranogi bob wythnos. Bydd cyfanswm o 14,900 o aelwydydd yn cael eu gwahodd i gymryd rhan yn ystod y flwyddyn arolwg 2025/26.

Fel yr amlinellir yn Llwybr Newydd: Strategaeth Drafnidiaeth Cymru 2021, bydd yr Arolwg Teithio Cenedlaethol yn darparu data dibynadwy a chadarn i Lywodraeth Cymru i olrhain cynnydd tuag at dargedau ac ymrwymiadau trafnidiaeth Llywodraeth Cymru.

Dulliau a chasglu data

Mae Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru yn arolwg gwe-gyntaf yn bennaf, gydag opsiynau cwblhau cyfweliadau ffôn ac wyneb-yn-wyneb ar gael hefyd. Gall hyd at ddau oedolyn gwblhau'r arolwg ar-lein fesul aelwyd. Dim ond un oedolyn all gyfranogi ar alwad ffôn neu gyfweliad wyneb-yn-wyneb fesul aelwyd. Mae aelwydydd yn cael eu dewis ar hap ac mae gwahoddiadau'n cael eu danfon drwy'r post. Rhaid i ymatebwyr fod yn 16 mlwydd oed neu'n hŷn. Ni chaniateir ymatebion procsi trwy ddirprwy.

Cesglir data drwy gydol blwyddyn yr arolwg: gwahoddir grŵp newydd o aelwydydd i gyfranogi bob wythnos.

Cafodd cyfeiriadau eu samplu ar hap o Ffeil Cyfeiriadau Cod Post y Post Brenhinol. Mae'r ffeil yma'n rhestr o holl gyfeiriadau preifat y DU (ac eithrio lletyau sefydliadol a chymunedol, megis cartrefi gofal preswyl). Dim ond cyfeiriadau ar gyfer Cymru a ddefnyddiwyd.

Mae'r Arolwg Teithio Cenedlaethol yn cynnwys dwy elfen graidd: holiadur a dyddiadur teithio, wedi'u cyflwyno mewn un arolwg.

Mae'r holiadur yn casglu gwybodaeth am agweddau ymatebwyr tuag at wahanol ddulliau trafnidiaeth. Mae hyn yn cynnwys:

- Boddhad ar draws ystod o elfennau modd-benodol
- Teimladau o ddiogelwch a chroeso
- Sŵn trafnidiaeth
- Fforddiadwyedd trafnidiaeth gyhoeddus
- Hygyrchedd trafnidiaeth gyhoeddus
- Y cyfleoedd i bobl ddefnyddio'u Cymraeg wrth deithio

Mae ymddygiad teithio yn cael ei gofnodi mewn dyddiadur teithio sy'n cwmpasu'r ddau ddiwrnod cyn iddynt gwblhau'r arolwg. Mae'r data a gesglir yn cynnwys:

- Lleoliadau yr ymwelwyd â nhw
- Dibenion y daith
- Dulliau trafnidiaeth a ddefnyddir
- Y tanwydd a ddefnyddir i gar
- Pris eu taith ar drafnidiaeth gyhoeddus
- Dulliau trafnidiaeth a ddefnyddir i'r safle bws neu'r orsaf drenau ac yn ôl

Dim ond teithiau sy'n dechrau a/neu sy'n gorffen yng Nghymru sy'n cael eu defnyddio ar gyfer dadansoddi. Mae teithiau sy'n digwydd yn gyfan gwbl y tu allan i Gymru wedi'u dileu.

Mae ymatebwyr sy'n cwblhau'r arolwg trwy'r we neu gyfweliadau wyneb-yn-wyneb yn defnyddio teclyn map rhyngweithiol i gofnodi eu teithiau. Gan ddefnyddio rhyngwyneb rhaglennu cymwysiadau (API) Mapiau Arolwg Ordnans, gall ymatebwyr ddewis eu cyrchfannau ar fap. Fel arall, efallai y byddant yn chwilio am leoliad neu ardal gan ddefnyddio'r bar chwilio. Trwy nodi pwyntiau penodol fel eu cyrchfan, rydym yn cyfuno tarddiad gwybodaeth, cyrchfan a modd trafnidiaeth i gyfrifo'r pellter a deithiwyd gan ddefnyddio TravelTime Routes API.

Mae'r map rhyngweithiol yn gofyn am gysylltiad rhyngrwyd sefydlog i'w gwblhau. Lle nad yw hyn ar gael ar gyfer cyfweliadau wyneb-yn-wyneb, gall ymatebwyr gwblhau'r arolwg gan ddefnyddio dyddiadur teithio papur all-lein.

Ansawdd data

Mae'n hanfodol bod allbynnau o Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru o ansawdd uchel. Gellir dod o hyd i fanylion llawn ansawdd y data yn Adroddiad Ansawdd yr arolwg.

Gwaith datblygu

Trosolwg o'r broses ddatblygu

Mae sawl darn o waith wedi'u nodi i ddatblygu'r ystadegau a'r prosesau sy'n gysylltiedig â'r Arolwg Teithio Cenedlaethol.

Mireinio'r broses bwysoli

Mae'r data cynnar (a gyhoeddwyd ym mis Ebrill 2026) yn ystadegau rhagarweiniol, yn seiliedig ar y chwe mis cyntaf o gasglu data (10 Mawrth i 22 Hydref 2025). Mae'r cyfnod hwn yn cwmpasu gwyliau'r haf ysgol, sydd yn mwynhau fwy o oriau o olau haul a thywydd gwell nag adegau eraill o'r flwyddyn. Gall y ffactorau hyn effeithio ar ymddygiad teithio unigol. Mae data yn cael ei bwysoli yn seiliedig ar y casgliad o'r cyfnod hwn, ac felly nid ydynt o reidrwydd yn gynrychioliadol o ymddygiad teithio dros flwyddyn lawn.

Bydd y pwysoliadau yma'n cael ei mireinio a'u hailgyfrifo ar ôl cwblhau blwyddyn arolwg 2025/26. Bydd hyn yn cwmpasu blwyddyn galendr lawn, gyda data yn cael ei gyhoeddi yn hydref 2026.

Bydd mireinio'r broses bwysoli yn parhau yn ystod blwyddyn arolwg 2026/27. Rydym yn disgwyl i'r datblygiad hwn gael ei gwblhau erbyn haf 2027, wedi'i weithredu ochr yn ochr â chyflwyno'r set ddata flynyddol ar gyfer blwyddyn arolwg 2026/27.

Gwella hygyrchedd arolwg

Mae Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru yn arolwg amlfodd, sy'n cynnig dulliau cwblhau ar y we, wyneb-yn-wyneb neu'r teleffon. Mae hyn yn caniatáu i ymatebwyr gwblhau'r arolwg mewn ffordd sy'n gweddu eu hanghenion a'u dewisiadau orau.

Rydym wedi asesu fersiwn ar-lein yr arolwg o ran y Canllawiau Hygyrchedd Cynnwys Gwe (WCA) 2.2, gyda manylion wedi'u cynnwys yn y Datganiad hygyrchedd a gyhoeddwyd.

Mae'r dyluniad arolwg ar-lein yn methu sawl maen prawf y Canllawiau 2.2. Rydym yn parhau i ddatblygu'r profiad arolwg gwe i sicrhau ei fod yn hygyrch i bawb. Rydym yn disgwyl i'r gwaith hwn gael ei gwblhau erbyn haf 2027.

Gwerthuso cysondeb yr arolwg

Mae Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru yn arolwg newydd. Mae'r ystadegau a gyhoeddwyd ym mis Ebrill 2026 yn allbynnau rhagarweiniol yn seiliedig ar chwe mis o gasglu data. Er bod yr ymatebion yn gyson iawn o fewn y cyfnod o chwe mis hwn, rydym yn deall y gallwn arsylwi a chofnodi gwahaniaethau tymhorol mewn ymddygiad teithio. Efallai y bydd gwahaniaethau o flwyddyn i flwyddyn na ellir eu priodoli i newidiadau yn ymddygiad ymatebwyr.

Byddwn yn gwerthuso cysondeb yr arolwg o fewn blwyddyn yn hydref 2026 ochr-yn-ochr â chyhoeddi'r set ddata flynyddol ar gyfer blwyddyn yr arolwg 2025/26. Bydd cysondeb blwyddyn ar ôl blwyddyn yn cael ei adolygu yn hydref 2027 ar ôl cyflwyno data arolwg 2026/27.

Gwelliannau lleoliadau 'testun rhydd'

Yn y dyddiadur teithio, gall ymatebwyr ddarparu mynediad testun rhydd os nad ydynt yn gallu dod o hyd i'w lleoliad ar y map. Mae'r ymatebion hyn yn amrywio yn y lefel o fanylion y maent yn eu cynnwys. Defnyddir dwy dechneg i benderfynu a yw'r lleoliad yng Nghymru. Yn gyntaf, mae ein partneriaid cyflenwi yn cwblhau chwiliad "Adnabod Endid wedi'i Enwi" i dynnu gwybodaeth cyfeiriad posibl. O hyn, defnyddir Modelau Iaith Mawr lleol sy'n defnyddio deallusrwydd artiffisial cynhyrchiol, i gasglu codau post a gwybodaeth cyfeiriad arall.

Byddwn yn parhau i ddatblygu'r system hon ac yn ymgorffori data ychwanegol i benderfynu a yw lleoliad yng Nghymru. Bydd hyn yn gwella'r cyfaint chywirdeb y data.

Rydym yn disgwyl i'r gwaith datblygu hwn gael ei gwblhau erbyn hydref 2026.

Ymgysylltu â rhanddeiliaid

Ar ôl cyhoeddi data rhagarweiniol Arolwg Teithio Cenedlaethol Cymru, rydym am ddeall sut mae rhanddeiliaid yn defnyddio ein data. Rydym hefyd eisiau deall pa feysydd pwnc y mae defnyddwyr yn eu gweld fwyaf gwerthfawr a pha feysydd y dylem eu blaenoriaethu ar gyfer ein cyhoeddiadau blynyddol.

Rydym wedi cwblhau sesiynau ymgysylltu â rhanddeiliaid fel rhan o gam datblygu'r Arolwg Teithio Cenedlaethol. Bydd ymgysylltu yn y dyfodol hefyd yn hanfodol i sicrhau bod ein hallbynnau yn berthnasol ac yn werthfawr i ddefnyddwyr.

Byddwn yn ceisio adborth gan randdeiliaid i ddeall yn well sut maent wedi defnyddio'r data, yn ogystal â hyrwyddo'r arolwg i ystod eang o randdeiliaid mewn cyflwyniadau, cyswllt e-bost a'r cyfryngau cymdeithasol.

Ein nod yw deall yr ymatebion ac ymgorffori'r rhain yn ein dadansoddiad cyn cyhoeddi'r data ar gyfer blwyddyn arolwg lawn 2025/26 yn hydref 2026.